

## Šta je žalba?

Žalba je pisani način izražavanja neslaganja s rješenjem ministarstva.

Saslušanje u žalbenom postupku se održava kako bi se osiguralo da obje strane mogu svjedočiti i pružiti dokaz.

Predsjedavajući Žalbenog suda (Appeal Tribunal - AT) predsjedava na saslušanju. Saslušanja nisu otvorena za javnost. Informacije dobijene na saslušanju su POVJERLJIVE.

Žalbeni sud je prvi nivo žalbe. Na ovom nivou se riješi većina predmeta. Postoje dodatni nivoi žalbi ako smatrate da Odluka Žalbenog suda nije pravedna. Svaki nivo ima određeno vremensko ograničenje za podnošenje. Ti nivoi su:

1. Žalbeni sud
2. Zahtjev za ponovnim pokretanjem - punomoćnik
3. Žalba apelacionom odborom
4. Prijedlog za ponovnim razmatranjem - apelacioni odbor
5. Žalba Vrhovnom sudu NH
6. Žalba Vrhovnom sudu SAD

## Da li mi je potreban advokat?

Ne. Možete željeti advokata, naročito ako ga ima druga stranka ili zbog kompleksnih pitanja.

Obavijestite Jedinicu Žalbenog suda (Appeal Tribunal Unit - ATU) o svakoj predstavi što je prije moguće kako bi se izbjegle odgode u rasporedu. SVAKI zastupnik mora Jedinici Žalbenog suda i drugim stranama pružiti pismo o dolasku na sud.

### Pravne službe za osobe s niskim primanjima

#### PRAVNA POMOĆ NH-A: PROJEKT PRAVA ZA STARIJE (SENIOR LAW PROJECT)

Za osobe od 60 godina i starije  
1-888-353-9944

#### PRAVNI SAVJET I CENTAR ZA UPUĆIVANJE (LARC)

Za osobe od 59 godina i mlađe  
[www.nhlegalaid.org](http://www.nhlegalaid.org)

Ako ne možete podnijeti molbu putem interneta, pozovite (očekujte da budete na čekanju):  
(603) 224-3333 ili 1-800-639-5290

#### UDRUŽENJE PRAVNIKA NH

Služba za upućivanje advokata 603-229-0002

Centar za prava osoba sa invaliditetom  
1-800- 834-1721 Faks: 603-225-2077

## LINIJA ZA PRAVNA PITANJA

Druge SRIJEDE u mjesecu od 18.00 do 20.00 sati pravnicima i volonterima pružaju besplatne pravne informacije putem telefona: 1-800-868-1212

### Jedinica Zastupnika zahtjeva u NHES

Jedinica ministarstva koja pomaže podnositeljima zahtjeva bez novčane naknade, da se pripreme za saslušanje.

Pozovite što je prije moguće nakon podnošenja žalbe.  
1-800-685-6588; 603-228-4017; 603-229-4438

## Prije saslušanja

### Nastavite na Zahtjev za beneficije

Ako ste još uvijek nezaposleni, nastavite sa podnošenjem dok je žalba na čekanju. Ako je rezultat žalbe vama u korist, beneficije će biti isplaćene samo za sedmice za koje su žalbe bili pravilno podnesene.

**Ako je odbijena na bilo kojem žalbenom nivou, isplaćene beneficije će se možda morati vratiti.**

## Obavijest o saslušanju

Pročitajte cijelu **Obavijest o saslušanju**. U njoj se navode pitanja koja će biti raspravljana na saslušanju, datum saslušanja i vrijeme (vrijeme u NH), bilo da je telefonom ili licem u lice, i, ako je licem u lice, mjesto saslušanja.

Ona će stići državnim poštom ili elektronski, u zavisnosti od vaše želje, zato redovno provjeravajte poštu ili sandučice za elektronsku prepisku.

**Saslušanje licem u lice može biti odbačeno ako se ne budete nalazili na mjestu saslušanja u vrijeme njegovog početka.**

Obavijest o telefonskom saslušanju će uključivati listu za vas da biste dali broj(eve) telefona na koje vi i bilo koji svjedok možete biti kontaktirani zbog saslušanja.

**Telefonsko saslušanje može biti odbačeno ako se prije saslušanja ne pruže telefonski brojevi za kontaktiranje učesnika.**

## Procijenite i pripremite

Pripremite se procjenjujući šta je važno za predmet. Navedite ključne tačke za svako pitanje koje će biti raspravljano na saslušanju.

Ako je predmet saslušanja otpuštanje, budite pripremljeni da raspravljate o konačnom incidentu i svim upozorenjima ili aktivnostima osoblja protiv vas.

Ako je predmet saslušanja otkaz, budite pripremljeni da raspravljate o tome šta je naročito izazvalo otkaz i sve što ste radili prije otkaza da bi se riješila situacija.

Ako je isplaćene beneficije, budite spremni da raspravljate šta ste rekli ministarstvu o tom pitanju.

## Dokaz

**Saslušanje na žalbenom sudu je jedini nivo na kojem se čuje svjedočenje i primaju dokazi**, osim novootkrivenih dokaza. Prikažite samo relevantne dokaze. Može biti korisno vidjeti evidencije ministarstva prije saslušanja. Kontaktirajte Jedinicu žalbenog suda (ATU) kako biste vidjeli ili dobili takve evidencije.

Ako postoje bilo kakve evidencije poslodavca koje su važne za dokazivanje slučaja, takvi dokumenti se trebaju dobiti i donijeti na saslušanje. Oni mogu biti obavezujući po nalogu suda.

Napravite kopije dokaza koji će biti predodređeni za poslodavca/poslodavce i Predsjedavajućeg.

Za telefonsko saslušanje, odmah pošaljite e-poštom, poštom ili faksom svaki dokaz Jedinici žalbenog suda i poslodavcu kako biste spriječili potrebu za nastavkom saslušanja.

## Svjedoci

**Izuzetno je važno imati prisutnog svjedoka iz prve ruke.**

Ako svjedok iz prve ruke ne može prisustvovati, ministarstvo može dozvoliti učestvovanje putem telefona. Ako svjedok ne može prisustvovati telefonom, najbolje je zahtijevati odlaganje.

Ako svjedok ne želi dobrovoljno učestvovati, žalbeni sud može izdati obavezujući sudski nalog ako svjedok ima relevantno svjedočenje neophodno za pravično saslušanje. Najbolje je znati šta će svjedok reći prije zahtjeva obavezujućeg sudskog naloga.

Pisana izjava svjedoka nije vjerodostojna kao direktno svjedočenje.

## Saslušanje u žalbenom postupku "De Novo"

Saslušanje je najčešće *de novo*, što znači da se o predmetu raspravlja kao da o njemu nije prethodno donesena odluka. Žalbeni sud nema obaveza prema ranije utvrđenom stanju, rješenjima ili nalazima NHES-a.

### Prisustvovanje saslušanju

Bez obzira ko je predao žalbu, važno je prisustvovati saslušanju. Ako se ne pojavite, Sud neće imati vaše svjedočenje iz prve ruke, a presuda protiv vas postaje više vjerovatna. Ako ste predali žalbu a ne pojavite se, predmet može biti odbačen.

### Procedure saslušanja

Svjedočenje se bilježi i obavlja pod zakletvom ili svečanim iskazom. Strana sa "teretom dokazivanja krivice" obično svjedoči prva. Poslodavac ima teret da dokaže nepravilno ponašanje povezano sa radom ako ste otpušteni. Ako ste vi dali otkaz, vi imate teret da pokažete da je razlog napuštanja posla nije diskvalifikujući.

Predsjedavajući će postavljati pitanja o važnim i relevantnim činjenicama. Svjedocima će biti dozvoljeno da svjedoče. Svaka strana (podnositelj zahtjeva i zainteresirani poslodavci) će imati pravo da ispituju svjedoke.

### Za vrijeme saslušanja

Predsjedavajući će tražiti informacije koje se direktno odnose na pitanje/pitanja koja se razmatraju. Ostanite fokusirani na pitanje odnosno problem. Predstavite relevantne dokaze, kao što su dokumenti i pobrinite se da imate kopije. Budite kratki i precizni. Vaše vladanje na saslušanju je faktor u procjenjivanju predmeta. Ostanite mirni i nemojte biti defanzivni ili agresivni.

Čitanje izjave pripremljene izvan saslušanja je rekla-kazala, a ne svjedočenje iz prve ruke. Rekla-kazala je prihvatljivo, ali se tome obično daje manje težine neko svjedočenju iz prve ruke.

Pravite zabilješke o svjedočenju druge strane, naročito o onome sa čime se ne slažete. Koristite ih za postavljanje pitanja i/ili adresiranja tačaka.

Efikasna pitanja za poslodavca mogu:

- Otkriti "poluistinita" svjedočenja; ili
- Pokazati nedostatak vjerodostojnosti; ili
- Otkloniti nepravilno shvaćeno svjedočenje.

### Nakon saslušanja

Nakon završetka saslušanja i zatvaranja zapisnika, Predsjedavajući više ne može razgovarati o predmetu.

Odluka žalbenog suda se stranama obično pošalje poštom u roku od dvije sedmice.

### Odustajanje

Samo strana koja je podnijela žalbu može da je povuče. O odustajanju obavijestite Jedinicu žalbenog suda **u pismenoj** formi što je prije moguće. Ako se zahtjev za povlačenjem žalbe prihvati, rješenje zbog kojeg je podnesena žalba postaje konačno čim se pošalje obavijest o odustajanju.

### Odgoda/ponovno zakazivanje

Svaka zainteresirana strana može zatražiti odgodu. Ministarstvo takođe može odgoditi saslušanje. Sačinite zahtjev prije saslušanja čim postanete svjesni potrebe za to.

Ako propustite saslušanje, možete zatražiti da se ono ponovo zakaže.

Zahtjevi moraju biti u pisanom obliku. E-pošta je poželjniji način kako bi se osiguralo njen pravovremen prijem.

### Zakon o pravima Amerikanaca sa invaliditetom

Agencija za osiguranje zaposlenosti države New Hampshire NHES (New Hampshire Employment Security) usaglašena je sa Zakonom o pravima Amerikanaca sa invaliditetom. Ukoliko bi ste trebali specijalnu pomoć da biste ostvarili prava zbog invaliditeta, kao što je definirano Zakonom, obratite se Jedinici žalbenog vijeća što je prije moguće.

### Pomoć za tumačenje i prevođenje

Ako vam je potrebna pomoć za tumačenje i prevođenje, uključujući znakovni jezik, odmah obavijestite Jedinicu žalbenog vijeća .

# Vodič za podnositelja žalbe

za

## Saslušanje na žalbenom sudu



"We're working to keep New Hampshire working"

### VAŽNA NAPOMENA

**Žalbeni sud mora ispunjavati stroge zahtjeve Ministarstva rada SAD o pravovremenosti. Odgode se trebaju zatražiti u roku od 48 sati od prijema Obavijesti o saslušanju ili što je prije moguće.**



### Jedinica Žalbenog suda

PO Box 2009  
45 South Fruit Street  
Concord, New Hampshire 03302-2009  
Telefon (603) 223-6140  
Faks: (603) 223-6141  
E-mail adresa: [appeals@nhes.nh.gov](mailto:appeals@nhes.nh.gov)

**Za dodatne informacije posjetite  
Web-sajt Ministarstva: [www.nhes.nh.gov](http://www.nhes.nh.gov)**

*NHES je ponosni član Američke mreže radne snage (America's Workforce Network) i NH poslova (NH Works).*

NHES je poslodavac koji daje jednaku šansu svima (Equal Opportunity Employer) i u saglasnosti je sa Zakonom o pravima Amerikanaca sa invaliditetom.

Dodatne pomoći i usluge dostupne su na zahtjev osoba sa invaliditetom.  
TTY PRISTUP: RELEJ NH 1-800-735-2964.

**A Claimant's Guide to an Appeal Tribunal Hearing**